



**UNE PROPOSITION DE TRAVAIL
POUR LES ELEVES
DE LA GRANDE REGION**

**EIN ARBEITSVORSCHLAG
FÜR DIE SCHÜLERINNEN UND
SCHÜLER IN DER GROßREGION**

**ICI OU LÀ-BAS
AUJOURD'HUI, HIER, DEMAIN**

**HIER ODER DORT
HEUTE, GESTERN, MORGEN**

**20^E ANNIVERSAIRE
DE LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT
ADOPTÉE LE 20 NOVEMBRE 1989 PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES**

**20 JAHRE UN-KINDERRECHTSKONVENTION
VERABSCHIEDET VON DER VOLLVERSAMMLUNG DER VEREINTEN NATIONEN AM 20. 11. 1989**

La Convention relative aux Droits de l'enfant des Nations unies a ouvert un nouveau regard sur les enfants : considérés à présent comme personnes à part entière, ils deviennent de véritables sujets de droits et non plus uniquement objets de droits.

En lisant l'article 12, les enfants découvrent qu'ils peuvent avoir une influence dans les décisions qui les concernent, parce qu'ils peuvent comprendre, s'exprimer et décider. En même temps, ils apprennent les contraintes du dialogue, que l'on n'obtient pas toujours ce que l'on veut, et qu'il faut respecter le débat démocratique par la majorité, tout en continuant à agir. De cette participation active dès le plus jeune âge naît le futur citoyen européen.

L'initiative du Rectorat de l'Académie de Nancy-Metz de lancer une proposition de travail pour les élèves de la Grande Région est pleinement soutenue par le Groupe de travail Education & Formation de la Grande Région Saar-Lor-Lux-Rhénanie-Palatinat-Communautés française et germanophone de Belgique.

Pour les enseignants de la Grande Région, le 20^e anniversaire de la Convention est une excellente occasion de mobiliser leurs élèves pour les droits et la dignité de l'enfant. Par leur participation, vous en ferez de véritables ambassadeurs capables d'informer leurs pairs des dispositions de la Convention.

Dr. Günther Gros, Ministère de l'Education, des Sciences et de la Formation continue de Rhénanie-Palatinat, Président du Groupe de travail Education & Formation de la Grande Région



Die UN-Kinderrechtskonvention hat den Kindern einen neuen Status eingeräumt: sie werden als selbständige Persönlichkeiten betrachtet und werden von nun an von Rechtsobjekten zu vollen Rechtspersonen.

Beim Lesen des Artikels 12 werden die Kinder bemerken dass sie Einfluss auf die Entscheidungen haben können die sie betreffen, da sie verstehen, sich ausdrücken und entscheiden können. Somit erkennen sie auch die Schwierigkeiten des Dialoges, dass man nämlich nicht immer das bekommt was man möchte und dass man die demokratische Mehrheit respektieren muss ohne sein Wirken aufzugeben. Aus dieser aktiven Beteiligung im jungen Alter wächst der zukünftige Bürger Europas heran.

Die Initiative des Rektorates der Akademie Nancy-Metz einen Arbeitsvorschlag für die Schüler der Großregion zu unterbreiten wird vollständig von der Arbeitsgruppe Bildung und Erziehung der Großregion Saar-Lor-Lux-Rheinland-Pfalz-Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens unterstützt.

Für die Lehrkräfte der Großregion ist der 20. Jahrestag der UN - Kinderrechtskonvention eine ausgezeichnete Gelegenheit, ihre Schülerinnen und Schüler auf die Rechte und Würde der Kinder aufmerksam zu machen. Durch ihre Beteiligung werden sie zu wirklichen Botschaftern, die in der Lage sind ihren Mitschülerinnen und Mitschülern die Bestimmungen der Konvention näher zu bringen.

Dr. Günther Gros, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Weiterbildung, Rheinland-Pfalz, Vorsitzender der Arbeitsgruppe Bildung & Erziehung der Großregion

